



10955 SE 25th Ave, Milwaukie, OR 97222
Telephone: (503) 654-5449
Email: parishoffice@sjbcatholicchurch.org

Weekday Mass

Monday - Saturday: 8:00 a.m.
Tuesday & Thursday: 7:00 p.m. (en español)

Sunday Mass

Saturday Vigil: 4:00 p.m.
Sunday: 7:30 a.m., 9:30 a.m. and 12:00 p.m.(en español)

Sacrament of Reconciliation

Saturday 2:30 p.m. - 3:30 p.m. or by Appointment

Thirieth Sunday of Ordinary Time **Thirieth Domingo del Tiempo Ordinario**



October 24, 2021
Octubre 24, 2021

Fr. John's Pastoral Corner ...



Rincón Pastoral del P. John ...

Each day and from town to town throughout this pilgrimage, we visited churches, shrines, and chapels where the Saints were venerated. We even honored to celebrate Mass at the very place the Holy man or woman was buried. Seeing these holy sites, I was reminded of our shared enteral destiny is to be saints like them. As disciples of Jesus Christ, our lives should be living for heaven. As the Solemnity of All Saints approaches (November 1), I would like to share an inspiring sermon from St. Bernard of Clairvaux to motivate us to claim this heavenly destiny if we want it:

"Why should our praise and glorification, or even the celebration of this feast day mean anything to the saints? What do they care about earthly honors when their heavenly Father honors them by fulfilling the faithful promise of the Son? What does our commendation mean to them? The saints have no need of honor from us; neither does our devotion add the slightest thing to what is theirs. Clearly, if we venerate their memory, it serves us, not them. But I tell you, when I think of them, I feel myself inflamed by a tremendous yearning.

Calling the saints to mind inspires, or rather arouses in us, above all else, a longing to enjoy their company, so desirable in itself. We long to share in the citizenship of heaven, to dwell with the spirits of the blessed, to join the assembly of patriarchs, the ranks of the prophets, the council of apostles, the great host of martyrs, the noble company of confessors and the choir of virgins.

Cada día y de pueblo en pueblo a lo largo de esta peregrinación, visitamos iglesias, santuarios y capillas donde se veneraba a los santos. Incluso tuvimos el honor de celebrar la Misa en el mismo lugar donde el hombre o la mujer Santo fue enterrado. Al ver estos lugares sagrados, recordé que nuestro destino enteral compartido es ser santos como ellos. Como discípulos de Jesucristo, nuestras vidas deben vivir para el cielo. A medida que se acerca la Solemnidad de Todos los Santos (1 de noviembre), me gustaría compartir un sermón inspirador de San Bernardo de Claraval para motivarnos a reclamar este destino celestial si lo queremos:

"¿Por qué nuestra alabanza y glorificación, o incluso la celebración de este día de fiesta, significan algo para los santos? ¿Qué les importan los honores terrenales cuando su Padre celestial los honra al cumplir la fiel promesa del Hijo? ¿Qué significa nuestro elogio para ellos? Los santos no tienen necesidad de honor de nosotros; tampoco nuestra devoción añade lo más mínimo a lo que es de ellos. Claramente, si veneramos su memoria, nos sirve a nosotros, no a ellos. Pero te digo, cuando pienso en ellos, me siento inflamado por un tremendo anhelo.

Llamar a la mente a los santos inspira, o más bien despierta en nosotros, por encima de todo, un anhelo de disfrutar de su compañía, tan deseable en sí misma. Anhelamos compartir la ciudadanía del cielo, habitar con los espíritus de los beatos, unirnos a la asamblea de patriarcas, a las filas de los profetas, al concilio de apóstoles, a la gran hueste de mártires, a la noble compañía de confesores y al coro de vírgenes.

Continue from page 1

In short, we long to be united in happiness with all the saints. But our dispositions change. The Church of all the first followers of Christ awaits us, but we do nothing about it. The saints want us to be with them, and we are indifferent. The souls of the just await us, and we ignore them.

Come, brothers, let us at length spur ourselves on. We must rise again with Christ, we must seek the world which is above and set our mind on the things of heaven. Let us long for those who are longing for us, hasten to those who are waiting for us, and ask those who look for our coming to intercede for us. We should not only want to be with the saints, we should also hope to possess their happiness. While we desire to be in their company, we must also earnestly seek to share in their glory. Do not imagine that there is anything harmful in such an ambition as this; there is no danger in setting our hearts on such glory.

When we commemorate the saints we are inflamed with another yearning: that Christ our life may also appear to us as he appeared to them and that we may one day share in his glory. Until then we see him, not as he is, but as he became for our sake. He is our head, crowned, not with glory, but with the thorns of our sins. As members of that head, crowned with thorns, we should be ashamed to live in luxury; his purple robes are a mockery rather than an honor. When Christ comes again, his death shall no longer be proclaimed, and we shall know that we also have died, and that our life is hidden with him. The glorious head of the Church will appear and his glorified members will shine in splendor with him, when he forms this lowly body anew into such glory as belongs to himself, its head.

Therefore, we should aim at attaining this glory with a wholehearted and prudent desire. That we may rightly hope and strive for such blessedness, we must above all seek the prayers of the saints. Thus, what is beyond our own powers to obtain will be granted through their intercession."

St. John the Baptist, pray for us!
All holy men and women, pray for us!

Continuar desde la página 1

En resumen, anhelamos estar unidos en felicidad con todos los santos. Pero nuestras disposiciones cambian. La Iglesia de todos los primeros seguidores de Cristo nos espera, pero no hacemos nada al respecto. Los santos quieren que estemos con ellos, y somos indiferentes. Las almas de los justos nos esperan, y las ignoramos.

Vengan, hermanos, estimulemos finalmente. Debemos resucitar con Cristo, debemos buscar el mundo que está arriba y poner nuestra mente en las cosas del cielo. Anmeremos a los que nos anhelan, apresurémonos a los que nos esperan y pidamos a los que buscan que vengamos a interceder por nosotros. No solo debemos querer estar con los santos, sino que también debemos esperar poseer su felicidad. Si bien deseamos estar en su compañía, también debemos buscar fervientemente compartir su gloria. No te imagines que hay algo dañino en una ambición como esta; no hay peligro en poner nuestros corazones en tal gloria.

Cuando conmemoramos a los santos, nos inflamamos con otro anhelo: que Cristo nuestra vida también se nos aparezca como se nos apareció a ellos y que algún día podamos compartir su gloria. Hasta entonces lo vemos, no como es, sino como se convirtió por nuestro bien. Él es nuestra cabeza, coronada, no con gloria, sino con las espinas de nuestros pecados. Como miembros de esa cabeza, coronados de espinas, deberíamos avergonzarnos de vivir en el lujo; sus túnicas moradas son una burla más que un honor. Cuando Cristo venga de nuevo, su muerte ya no será proclamada, y sabremos que nosotros también hemos muerto, y que nuestra vida está escondida con él. La gloriosa cabeza de la Iglesia aparecerá y sus miembros glorificados brillarán en esplendor con él, cuando forme de nuevo este cuerpo humilde en la gloria que le pertenece a sí mismo, a su cabeza.

Por lo tanto, debemos apuntar a alcanzar esta gloria con un deseo prudente y de todo corazón. Para que podamos esperar y esforzarnos con razón por tal bendición, debemos sobre todo buscar las oraciones de los santos. Por lo tanto, lo que está más allá de nuestros propios poderes para obtener será concedido a través de su intercesión".

¡San Juan Bautista, ruega por nosotros!
¡Todos los santos hombres y mujeres, ruega por nosotros!

All Saints' Day / All Souls' Day

Día de Todos los Santos / Día de Todas las Almas

November 1st - All Saints' Day

This is a solemn holy day of the Catholic Church celebrated annually on November

The day is dedicated to the saints of the Church, that is, all those who have attained heaven.

Although millions, or even billions of people may already be saints, All Saints' Day observances tend to focus on known saints - that is those recognized in the canon of the saints by the Catholic Church.

Holy Mass will be celebrated on All Saints' Day:

English at 8:00am and 5:00pm
Spanish at 7:00pm

November 2nd - All Souls' Day

This day is dedicated to those who have died and not yet reached heaven.

In Western Christian theology, the day commemorates all those who have attained the beatific vision in Heaven. It is a national holiday in many historically Catholic countries.

In the Roman Catholic Church, All Souls' Day, specifically commemorates the departed faithful who have not yet been purified and reached heaven.

Catholics celebrate All Saints' Day and All Souls' Day in the fundamental belief that there is a prayerful spiritual communion between those in the state of grace who have died and are either being purified in purgatory or are in heaven (the 'church penitent' and the 'church triumphant', respectively), and the 'church militant' who are the living. Other Christian traditions define, remember and respond to the saints in different ways.

1 de noviembre - Día de Todos los Santos

Este es un día santo solemne de la Iglesia Católica que se celebra anualmente en noviembre.

El día está dedicado a los santos de la Iglesia, es decir, a todos aquellos que han alcanzado el cielo.

Aunque millones, o incluso miles de millones de personas ya pueden ser santos, las observancias del Día de Todos los Santos tienden a centrarse en los santos conocidos, es decir, los reconocidos en el canon de los santos por la Iglesia Católica.

La Santa Misa se celebrará el Día de Todos los Santos:

Inglés a las 8:00am y 5:00pm
Español a las 7:00pm

2 de Noviembre - Día de todas las almas

Este día está dedicado a aquellos que han muerto y aún no han llegado al cielo.

En la teología cristiana occidental, el día conmemora a todos aquellos que han alcanzado la visión beatífica en el Cielo. Es una fiesta nacional en muchos países históricamente católicos.

En la Iglesia Católica Romana, el Día de Todas las Almas, conmemora específicamente a los fieles difuntos que aún no han sido purificados y alcanzados al cielo.

Los católicos celebran el Día de Todos los Santos y el Día de Todas las Almas en la creencia fundamental de que hay una comunión espiritual de oración entre aquellos en estado de gracia que han muerto y están siendo purificados en el purgatorio o están en el cielo (la "iglesia penitente" y la "iglesia triunfante", respectivamente), y la "iglesia militante" que son los vivos. Otras tradiciones cristianas definen, recuerdan y responden a los santos de diferentes maneras.

Parish News

Noticias parroquiales

Weekly Collection:

The weekly collection for the week of October 11 – October 17, was \$13,301.37

Thank you all very much for your support and generosity!

Visit our website at www.sjbcatholicchurch.org to use the online giving feature. Click on Support the Parish and select Online Giving.

Colección Semanal:

La colección semanal para la semana de Del 11 de octubre al 17 de octubre, fue de \$13301.37

Muchas gracias a todos por su apoyo y generosidad!

Visite nuestro sitio web en www.sjbcatholicchurch.org para utilizar la función de donaciones en línea. Haga clic en Apoyar a la parroquia y seleccione Donaciones en línea.

Respect for Life Baby Bottle Fund Drive

Please **continue** to fill up your baby bottles with spare change for the Madonna Center for Life Our Parish Respect for Life Ministry handed out baby bottle banks last weekend at all Masses. If you missed this, please contact John or Caroline and we will provide you with a baby bottle for this fund drive. This respect for life fund drive is to show our love and support to those unsupported parents who said "yes" to life and now need our support to take care of their precious lil' ones. Please take one bottle home and fill it with your "**spare change**" to help the *Madonna's Center for Life* for needy and desperate parents. Please keep the bottle for 2 weeks **until Oct 30-31** and then return it prior to your Mass at Church. If you want to write out a check, make it out to **Madonna Center for Life**. **GOD bless** you for your love and generosity! If you need additional bottles or have questions give John & Caroline a call: 503 312 6143

Campaña de fondos de biberones de Respeto por la Vida

Por favor, **continúe llenando** sus biberones con cambio de repuesto para el Madonna Center for Life Nuestro Ministerio Parroquial de Respeto a la Vida repartió bancos de biberones el fin de semana pasado en todas las misas. Si se perdió esto, comuníquese con John o Caroline y le proporcionaremos un biberón para esta campaña de fondos. Esta campaña de fondos de respeto por la vida es para mostrar nuestro amor y apoyo a esos padres sin apoyo que dijeron "sí" a la vida y ahora necesitan nuestro apoyo para cuidar de sus preciosos lil'. Por favor, llévese una botella a casa y llénelo con su "**cambio de repuesto**" para ayudar al Centro de Madonna para la Vida de los padres necesitados y desesperados. Por favor, guarde la botella durante 2 semanas **hasta el 30-31 de octubre** y luego devuélvala antes de su Misa en la Iglesia. Si quieras escribir un cheque, ve al **Madonna Center for Life**.

¡DIOS te bendiga por tu amor y generosidad!

Si necesita botellas adicionales o tiene preguntas, llame a John & Caroline: 503 312 6143



Save the Date

Guardar la fecha

Hospitality:

Join us for Coffee and Donuts on Sunday's after the 7:30 am and 9:30 am Masses in the Parish Center, Cafeteria.

This week Sunday, October 24th - Becky Dresselhaus and Cheri Honl will host the hospitality ministry.

Oct 31st will be hosted by the 7th Grade Families.

Hospitalidad:

Únase a nosotros para tomar café y donas el domingo después del 7:30 am y 9:30 am Misas en el Centro Parroquial,Cafetería.

Esta semana, domingo 24de octubre, Becky Dresselhaus y Cheri Honl serán las anfitrionas del ministerio de hospitalidad.

El 31 de octubre será organizado por las Familias de 7º Grado.

Fatima Rosary Procession:

The Fatima Prayer Group would like to pass on their sincere Thanks and Gratitude for all those who came out and attended the Fatima Rosary Procession.

Your presence at this playful procession was welcomed and very much appreciated.

Watch out for more events hosted by this Prayer Group in the coming months ...

Procesión del Rosario Fatima:

El Grupo de Oración de Fátima desea transmitir su sincero agradecimiento y gratitud por todos los que salieron y asistieron a la Procesión del Rosario de Fátima.

Su presencia en esta procesión rezó fue bienvenida y muy apreciada.

Esté atento a más eventos organizados por este Grupo de Oración en los próximos meses ...

World Mission Sunday - October 24th

Today is World Mission Sunday.

We celebrate this day by remembering our baptismal call-to bring the Gospel to all! The collection today for the Society for the Propagation of the Faith supports the work and witness of the Mission Church, as it provides for priest, religious and lay leaders who offer the Lord's mercy and concrete help to the most vulnerable communities in the Pope's missions. Thank you for your generosity.

Domingo Mundial de las Misiones - 24 de Octubre

Hoy es el Domingo Mundial de las Misiones.

¡Celebramos este día recordando nuestro llamado baptismal a llevar el Evangelio a todos! La colecta de hoy para la Sociedad para la Propagación de la Fe apoya el trabajo y el testimonio de la Iglesia Misionera, ya que proporciona a los líderes sacerdotes, religiosos y laicos que ofrecen la ayuda merchy y concreta del Señor a las comunidades más vulnerables en las misiones del Papa. Gracias por su generosidad.

Evangelization and Discipleship

Evangelización y Discipulado

National Vocation Awareness Week....

celebrated November 7-13, 2021 is an annual week-long celebration of the Catholic Church in the United States dedicated to the promotion of vocations to the priesthood, diaconate and consecrated life through prayer and education, and to renew our prayers and support for those who are considering one of these particular vocations. NVAW began in 1976 when the U.S. bishops designated the 28th Sunday of the year for NVAW. In 1997, this celebration was moved to coincide with the Feast of the Baptism of the Lord. Beginning in 2014, NVAW was moved to the first full week of November.

Semana Nacional de Concientización Vocacional....

celebrada del 7 al 13 de noviembre de 2021 es una celebración anual de una semana de duración de la Iglesia Católica en los Estados Unidos dedicada a la promoción de las vocaciones al sacerdocio, el diaconado y la vida consagrada a través de la oración y la educación, y a renovar nuestras oraciones y apoyo para aquellos que están considerando una de estas vocaciones particulares. NVAW comenzó en 1976 cuando los obispos de los Estados Unidos designaron el 28º domingo del año para NVAW. En 1997, esta celebración se trasladó para coincidir con la Fiesta del Bautismo del Señor. A partir de 2014, NVAW se trasladó a la primera semana completa de noviembre.

In remembrance of our dearly departed ...

The month of November is dedicated to the Holy Souls in Purgatory. The Church commemorates all her faithful children who have departed from this life, but have not yet attained the joys of heaven. St. Paul warns us that we must not be ignorant concerning the dead, nor sorrowful, "even as others who have no hope ... For the Lord Himself shall come down from heaven ... and the dead who are in Christ shall rise.

The Church has always taught us to pray for those who have gone into eternity. Even in the Old Testament prayers and alms were offered for the souls of the dead by those who thought "well and religiously concerning the resurrection."

Envelopes are located at the back of the church to write down names of deceased loved ones that can be dropped off in the collection baskets during mass or at the parish office. These will be placed in a basket at the altar during the month of November as we pray for those who have passed. You can also light a devotional candle that burns for a week in remembrance of passed loved ones.

En recuerdo de nuestros queridos difuntos...

El mes de noviembre está dedicado a las Almas Santas en el Purgatorio. La Iglesia conmemora a todos sus hijos fieles que han partido de esta vida, pero que aún no han alcanzado las alegrías del cielo. San Pablo nos advierte que no debemos ser ignorantes con respecto a los muertos, ni tristes, "así como otros que no tienen esperanza... Porque el Señor mismo bajará del cielo... y los muertos que están en Cristo resucitarán.

La Iglesia siempre nos ha enseñado a orar por aquellos que han ido a la eternidad. Incluso en el Antiguo Testamento se ofrecían oraciones y limostas por las almas de los muertos por aquellos que pensaban "bien y religiosamente con respecto a la resurrección".

Los sobres se encuentran en la parte posterior de la iglesia para anotar los nombres de los seres queridos fallecidos que se pueden dejar en las canastas de recolección durante la misa o en la oficina parroquial. Estos se colocarán en una canasta en el altar durante el mes de noviembre mientras oramos por aquellos que han pasado.

También puede encender una vela devocional que arde durante una semana en recuerdo de sus seres queridos fallecidos.

This week in the parish ... Esta semana en la parroquia ...

Date	Time	Location	Intention/Event
Oct 23 - Sat / Sab	8:00 am	Mass / Misa	The Matilde Flores Family - Matilde Flores
	4:00 pm	Mass / Misa	† Soul of Rong Thi Nguyen - Kevin Pham
Oct 24 - Sun / Dom	7:30 am	Mass / Misa	People of St John the Baptist
	9:30 am	Mass / Misa	† Den Van Nguyen - Anh-Phuong Nguyen
	12:00 noon	Mass / Misa	† Maria De Jesus Pelayo - Matilde P Flores
	1:15 pm	Church	Adoration / Adoración
Oct 25 - Mon / Lun	8:00 am	Mass / Misa	† Albert Nolet - Lee Nolet
Oct 26- Tue / Mar	8:00 am	Mass / Misa	† Charles Bordenkircher - Jim Bordenkircher
	1:30 pm	Mass / Misa	Jorge, Denise y Sus Hijos - Almendra Flores Martinez
Oct 27 - Wed / Mie	8:00 am	Mass / Misa	† Angeline & Ernest Zanni - Laurie Zanni
	6:30 pm	Church	Divina Misericordia (español)
Oct 28 - Thu / Jue	8:00 am	Mass / Misa	Lorenz Damson - Korina Samson
	7:00 pm	Mass / Misa	Junior & Claudia Flores - Luz Flores
Oct 29 - Fri / Vie	8:00 am	Mass / Misa	† Donna Sebastian - Dolores Brown
Sanctuary Candle / Vela Sanctuary de esta semana:		† Doris Chek - Al & Andrea Chek	



SJB goal is \$61,965.04
La meta de SJB es \$61,965.04

As of today we have had 184 Donors totaling \$39,452.00. We are at 63.67% of our goal. There are still envelopes in the back of the Church in the racks. Please consider donating and make sure to add "St. John the Baptist". *Thank you.*

A día de hoy hemos tenido 184 donantes por un total de \$39,452.00. Estamos al 63.67% de nuestro objetivo. Todavía hay sobres en la parte trasera de la Iglesia en los estantes. Por favor, considere donar y asegúrese de agregar "San Juan Bautista". *Gracias.*

Meet our Staff ... Conozca a nuestro personal ...

Rev. John Marshall	Pastor	frjohn@sjbcatholicchurch.org
Rev. Nazario Atukunda	In Residence	natukunda@archpdx.org
Damian D'Souza	Director of Operations	ddsouza@sjbcatholicchurch.org
Debbie Guthrie	Admin / Facilities / Maintenance	dguthrie@sjbcatholicchurch.org
Sarah Mondragon	Bookkeeping/Payroll	smondragon@sjbcatholicchurch.org
Rudy Lopez	Music Director	rlopez@sjbcatholicchurch.org
Amber Ploussard	School Principal	aploussard@sjbcatholicschool.org
Lucero Silva	School Administrative Assistant	lsilva@sjbcatholicschool.org

The logo for Wichita Feed & Hardware is centered on a light brown background. It features a black and white illustration of a covered wagon being pulled by two horses. Above the wagon, the word "WICHITA" is written in large, bold, serif capital letters. Below the wagon, the words "FEED & HARDWARE" are written in a smaller, sans-serif font.

**AVAILABLE FOR
A LIMITED TIME!**
ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Mike Metivier** to place
an ad today! mmetivier@4LPi.com
or **(800) 477-4574 x6632**

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Paid Training
- Full-Time with Benefits
- Some Travel
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lp.com
www.4lp.com/careers

**DE TEMPLE
COMPANY, INC.**
503-227-2641
www.detemple.com
**PLUMBING - HEATING
AIR CONDITIONING - BOILERS**

The image shows a modern, two-story house with a dark wood exterior and large windows. The house has a prominent gabled roofline and a covered porch area. The sky is blue with white clouds. At the top left, there is a logo consisting of a stylized 'M' inside a green square, followed by the text 'MIRACLE HEIGHTS' in a serif font. At the bottom left, the text 'COMING FALL 2020' is displayed in a bold, sans-serif font.

SENIOR LIVING AT HAPPY VALLEY

www.miracleheights.com

- ✓ 45 spacious rooms with 1/2 bath
- ✓ Family owned and operated by RNs
- ✓ 24-hour on site care staff
- ✓ Conveniently located near a hospital and shopping mall
- ✓ Facility is right next to the library and park
- ✓ Located on a bus line
- ✓ Individually controlled heating and cooling.
- ✓ 24-hour emergency call system
- ✓ Nice, secured courtyard / patio areas

John J. O'Hara
WarrenAllen LLP
ATTORNEYS AT LAW
It's time to consider your estate plan.
Wills ♦ Trusts ♦ Estates
Personal Injury & Accidents
(503) 255-8795
ohara@warrenallen.com

SUPPORT OUR
ADVERTISERS!

An advertisement for Oregon Tool careers. It features a large 'NOW HIRING' banner at the top left, followed by a 'COMPETITIVE PAY & BENEFITS' section with a bulleted list of perks. To the right is a 'MANUFACTURING JOBS!' section with a QR code and the 'OREGON TOOL' logo. The bottom right corner features the slogan 'WORLD'S #1 SAW CHAIN!'. The background shows a blurred image of a construction or industrial setting.

ED'S
MOWER & SAW SHOPPE, INC.
17635 SE McLoughlin Blvd.
Milwaukie, Oregon 97267
(503) 652-2711
Since 1979 *Parishioner*

LIFE is just a little easier here, and a little safer, too. Come for a Tour!